CE

Bartscher

„Deluxe“

370164

V3/0115

ITALIANO
Traduzione
delle istruzioni per l'uso originali

Indice

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Prima di iniziare a utilizzare l’apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

Tutte le persone che utilizzeranno l’apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.

1.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- Siete pregati di rispettare le presenti manuale di utilizzo. Qualora l’apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.
- L'apparecchiatura non va utilizzata se è non funzionante, o danneggiata o se è caduta a terra.
- L’apparecchiatura potrà essere utilizzata da **bambini di età superiore a 8 anni**, nonché da persone con capacità motorie, sensoriali e intellettuali limitate. L'oggetto potrà essere usato anche da individui non esperti e privi di conoscenze particolare, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata, siano state istruite relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i possibili rischi.
- **I bambini** non potranno giocare con l’apparecchiatura.
- Le operazioni di pulizia e **manutenzione non potranno** essere realizzate da **bambini**, sempre che non abbiano compiuto 8 anni e non siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata.
- **I bambini di età inferiore a 8 anni** non potranno soggiornare nelle vicinanze dell’apparecchiatura e del cavo di collegamento.

- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.
- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti.

  Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso.
- Non appoggiare mai l'apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Il cavo di alimentazione non va deposto sulla moquette o su altri materiali termoisolanti. Il cavo di alimentazione non va coperto. Il cavo di alimentazione va tenuto lontano dalla zona di lavoro e non va immerso in acqua.
- Controllare periodicamente lo stato di usura del cavo di alimentazione. Non usare mai l'apparecchio con il cavo danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato farlo cambiare dal servizio di assistenza o da un elettricista qualificato, al fine di evitare pericoli.
- L'apparecchiatura non prevede la possibilità di funzionamento con un timer esterno o un comando a distanza.
- Non muovere né rovesciare l'elettrodomestico durante il suo funzionamento.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.

1.2 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.

 PERICOLO!

Questo simbolo indica un pericolo diretto, tale da provocare gravi lesioni corporee o la morte.

- Per evitare le possibili conseguenze, rispettare le indicazioni a seguire.

 AVVERTIMENTO!

Questo simbolo indica situazioni pericolose, tali da provocare gravi lesioni corporee o la morte.

- Per evitare le possibili conseguenze, rispettare le indicazioni a seguire.

 PRUDENZA!

Questo simbolo indica la possibile comparsa di situazioni pericolose, tali da provocare lesioni leggere, il danneggiamento, il malfunzionamento e/o la rottura dell'apparecchiatura.

- Per evitare le possibili conseguenze, rispettare le indicazioni a seguire.

Questo simbolo indica i consigli e le informazioni a cui attenersi per garantire un utilizzo dell'apparecchiatura privo di problemi ed efficace.

1.3 Fonti di pericolo

 PERICOLO!

Rischio di fulminazione elettrica!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a seguire:

- Non utilizzare l'apparecchiatura quando il cavo di collegamento o la spina sono danneggiate, quando l'apparecchiatura non funziona correttamente o quando ha subito danni o cadute. Qualora il cavo sia danneggiato, la sua riparazione, onde evitare pericoli, dovra essere affidata ad un'officina autorizzata o ad un elettricista qualificato.

- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tirare la spina.
- Non trasportare, non spostare e non sollevare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchiatura. In caso di interventi sui raccordi elettrici o di modifiche elettriche o meccaniche, si presenterà il rischio di fulminazione elettrica.
- Non immergere mai la spina in acqua o altri liquidi.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con mani umide o con i piedi su un pavimento bagnato.
- Estrarre la spina dell'apparecchiatura dalla presa,
  - quando l'apparecchiatura non è usata,
  - in presenza di disturbi durante il funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchiatura.

 PERICOLO!

Rischio di soffocamento!

- Impedire ai bambini l'accesso ai materiali di imballaggio, quali ad es.: sacchi di plastica ed elementi in polistirolo.

 AVVERTIMENTO!

Pericolo di ustione!

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a seguire:

- Durante la preparazione della cialda, le piastre di cottura e le superfici esterne si scaldano notevolmente. Non toccare queste superfici, poiché esiste il rischio di ustione.
- Anche dopo lo spegnimento dell'apparecchiatura, le piastre di cottura restano calde a lungo. Attendere che l'apparecchiatura si raffreddi del tutto prima di iniziare le operazioni di pulizia o di trasferirla altrove.

AVVERTIMENTO!

Pericolo di incendio o di esplosione!

In caso di utilizzo non conforme dell’apparecchiatura, esiste il pericolo di incendio o esplosione in seguito alla comparsa di fiamme.

Per evitare le conseguenze di questo fattore di rischio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza a seguire:

- Non posizionare **mai** utensili da cucina, asciugamani, carta ecc. sulle piastre di cottura ad apparecchiatura in funzione. Ciò potrebbe provocare incendi o il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- Non usare **mai** l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili e facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool ecc.). Per effetto del calore, queste sostanze evaporano. I loro vapori, a contatto con fonti di ignizione, possono portare ai gravi danni a cose e persone.

 PRUDENZA!

- Non lasciare **mai** l’apparecchiatura senza supervisione durante il suo utilizzo.
- Non pulire **mai** l'apparecchiatura o le sue parti in lavastoviglie.

1.4 Uso conforme alla destinazione

La sicurezza di utilizzo dell’apparecchiatura è garantita soltanto in caso di uso conforme alla destinazione, nel rispetto delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

Qualsiasi operazione tecnica, compreso il montaggio e la manutenzione, dovrà essere realizzata da personale qualificato.

La piastra per cialde è destinata **unicamente** alla cottura di cialde.

 PRUDENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.

La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

2. Informazioni generali

2.1 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.

Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.

Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.

 PRUDENZA!

Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

2.2 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.

INDICAZIONE!

I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi.
Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

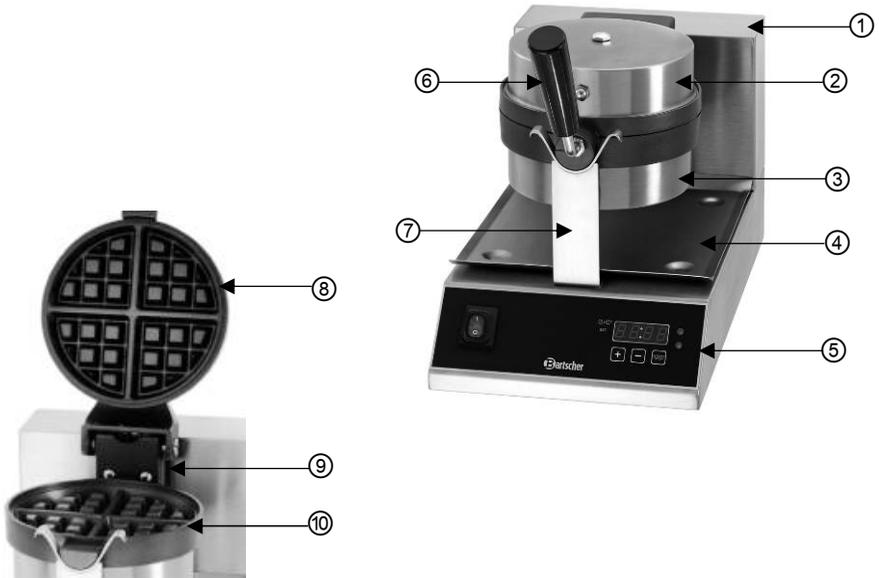
3.3 Stoccaggio

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici

4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto

① Corpo esterno

② Coperchio

③ Base

④ Vassoio

⑤ Pannello di comando

⑥ Impugnatura del coperchio

⑦ Fissaggio della piastra

⑧ Piastra di cottura superiore

⑨ Attacco della piastra

⑩ Piastra di cottura inferiore

Pannello di comando

⑪ Display / tasto **SET**

⑫ Spia verde

⑬ Spia arancione

⑭ Tasto **START / STOP**

⑮ Riduzione del valore

⑯ Aumento del valore

⑰ Interruttore di rete **ON / OFF**

4.2 Dati tecnici

Nome	**Piastra per cialde „Deluxe“**
N. articolo	**370164**
Materiale	Piastre di cottura: ghisa; Involucro esterno: acciaio inossidabile
Temperatura di funzionamento	125 °C - 230 °C
Grandezza della cialda	Ø 170 mm, altezza 35 mm
Potenza di collegamento	1,0 kW / 220-240 V 50/60 Hz
Dimensioni	L 250 x P 495 x A 385 mm
Peso	10,5 kg
Accessori	vassoio, L 250 x P 280 mm

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

5. Installazione e utilizzo
5.1 Installazione

Posizionamento

- Estrarre l'apparecchiatura dalla confezione ed eliminare completamente il materiale di imballaggio.

 PRUDENZA!

➢ Non rimuovere **mai** la targhetta nominale ed i cartelli di avvertimento dall'apparecchiatura.

- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie stabile e piana, impermeabile ed asciutta, resistente alle alte temperature.
- La superficie su cui l'apparecchiatura sarà posizionata dovrà essere facilmente accessibile e sufficientemente ampia. Sulla parte posteriore, sulla parte destra e su quella sinistra, sarà necessario mantenere una distanza di 15 cm, mentre la parte superiore e quella anteriore dovranno distare almeno 50 cm dagli altri oggetti. Ciò permetterà di utilizzare l'apparecchiatura in modo efficace e garantirà una circolazione adeguata dell'aria.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura in luoghi bagnati o umidi.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura su un substrato infiammabile.
- Non posizionare **mai** l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, stufe elettriche, stufe per il riscaldamento ed altre fonti di calore.

Collegamento

 PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

In caso di installazione errata, l'apparecchiatura potrà provocare lesioni!

Prima di installare l'apparecchiatura, verificare i parametri della rete elettrica locale con i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedasi targhetta nominale). Collegare l'apparecchiatura solo in caso di piena conformità!

L'apparecchiatura potrà essere collegata unicamente a prese singole con contatto di protezione.
Non staccare il cavo di alimentazione tirando il cavo. Afferrare l'involucro della spina.

- L'impianto elettrico al quale è collegata la presa di corrente di alimentazione deve essere assicurato per una portata minima di 16A. Collegare l'apaprecchio solo ad una presa diretta da parete, è vietato l'uso di prese multiple o ciabatte elettriche.
- Collocare l'apparecchio in modo tale da che la presa di corrente sia a portata di mano, per poter scollare l'apaprecchio dalla rete elettrica, in caso d'emergenza.

5.2 Utilizzo

Prima del primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchiatura in conformità con le indicazioni riportate al capitolo **6 "Pulizia"**.
- Prima del primo utilizzo, scaldare l'apparecchiatura senza impasto (capitolo **"Accensione e riscaldamento dell'apparecchiatura"**). A causa della possibile presenza di resti della produzione, durante il riscaldamento potrà comparire fumo. Tuttavia, questo fenomeno non costituisce un pericolo per l'utente e non è un sintomo di difetti dell'apparecchiatura. Durante il primo riscaldamento, mantenere una ventilazione adeguata.
- Attendere che l'apparecchiatura si raffreddi. Versare una piccola quantità di olio alimentare su un panno di carta e strofinare le piastre di cottura. In questo modo, il rivestimento delle piastre di cottura sarà pronto per la preparazione delle cialde.

Accensione e riscaldamento dell'apparecchiatura

- Preparare l'impasto per le cialde in base alla propria ricetta o utilizzando la ricetta proposta da noi (capitolo **"Istruzioni e indicazioni"**).
- Preparare l'apparecchiatura. Collocare il vassoio sulla parte inferiore dell'apparecchiatura. Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, servirsi sempre del vassoio, in modo tale che il grasso, i resti di impasto e i frammenti rimasti dopo la cottura non accedano all'interno del macchinario.
- Chiudere il coperchio dell'apparecchiatura (impugnatura verso l'alto).
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa singola correttamente installata ed accenderla con l'interruttore di rete **ON/OFF**. Udiremo per tre volte un segnale sonoro e si accenderà la spia verde.
- Impostare i valori di tempo e temperatura richiesti, secondo le indicazioni riportate al punto **"Modifica delle impostazioni"**. Successivamente, premere il tasto **START / STOP** ed iniziare il riscaldamento senza impasto, mantenendo i valori di tempo e temperatura impostati.

  INDICAZIONE!

  Prima di cominciare a cuocere le cialde, sarà necessario riscaldare l'apparecchia-tura fino al raggiungimento della temperatura richiesta, in modo tale da ottenere un effetto di cottura ottimale.

- Durante la fase di riscaldamento, la spia verde resterà accesa. Al raggiungimento della temperatura impostata, la spia verde si spegnerà e si accenderà quella arancione.

ATTENZIONE! Superficie calda!

Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, le piastre di cottura e le superfici esterne si scaldano notevolmente. Al fine di evitare ustioni, non toccare le superfici sopraccitate, afferrare l'apparecchiatura in funzione servendosi unicamente dell'impugnatura ed utilizzare soltanto i dispositivi di comando (tasto ON/OFF, tasti per la regolazione).

Modifica delle impostazioni

- I valori della temperatura e del tempo possono essere modificati in qualsiasi momento. **Importante:** più alto è il valore di temperatura impostato, più lungo il periodo di cottura - questo permette di ottenere una doratura delle cialde.
- Accendere l'apparecchiatura. Udiremo per tre volte un segnale acustico, si accenderà la spia verde, e sul display sarà visualizzato il tempo definito.
- In questo momento, attenendoci alle istruzioni indicate a seguire, potremo modificare le impostazioni di temperatura.

<u>Temperatura</u>

→ Premere a lungo il tasto **SET**.

→ Premere contemporaneamente il tasto **START / STOP.** Sul display sarà visualizzata la temperatura definita.

→ Per modificare le impostazioni, premere il tasto **„+“** o **„-“** fino a far comparire la temperatura desiderata sul display.

<u>Tempo</u>

→ Premere il tasto **SET.** Sarà visualizzato il tempo definito.

→ Tenere premuti i tasti **„+“** o **„-“**. L'impostazione potrà essere modificata utilizzando i tasti **START / STOP**. Premere il tasto fino a far comparire sul display il tempo richiesto. Tenendo premuto il tasto **START/STOP**, i valori del tempo riportati sul display cambieranno più rapidamente.

→ Quando sul display comparirà il tempo richiesto, dovremo rilasciare tutti i tasti.

→ Successivamente, sarà necessario attivare il programma con le nuove impostazioni, fruendo del pulsante **START/STOP**.

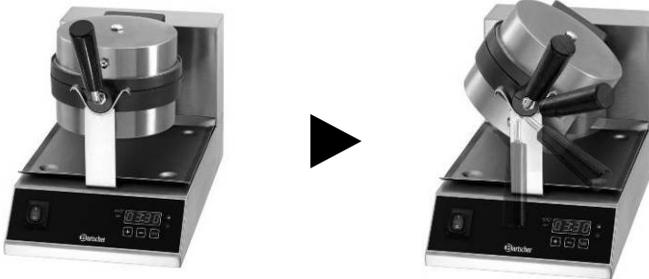
→ Sul display sarà visualizzato il tempo che manca al termine dell'operazione. Al raggiungimento del valore **"0"**, l'apparecchiatura emetterà un segnale continuo. Premere il tasto **START/STOP** per terminare il programma. L'emissione del segnale cesserà e sul display sarà visualizzato nuovamente il tempo impostato in precedenza.

Gli ultimi valori di temperatura e tempo impostati resteranno nella memoria dell'apparecchiatura finché non saranno modificati. I suddetti valori non saranno cancellati dopo lo spegnimento dell'apparecchiatura.

Cottura delle cialde

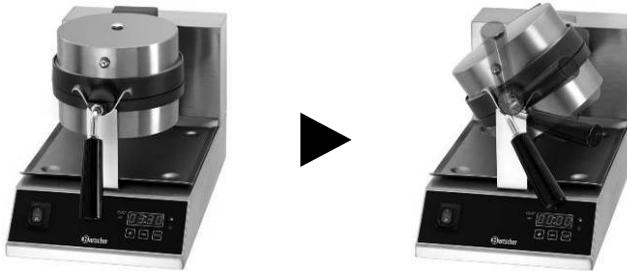
- Quando la fase di riscaldamento sarà conclusa, l'apparecchiatura emetterà un segnale sonoro continuo. Premere il tasto **START-/STOP.** Ora potremo iniziare la cottura delle cialde.
- Utilizzando l'apposita impugnatura, sollevare il coperchio ed accertarsi che sia completamente aperto. In caso contrario, il coperchio potrà richiudersi da solo, andando a provocare lesioni.
- Versare l'impasto preparato in precedenza sulla piastra di cottura inferiore (dopo aver proceduto al suo riscaldamento). Utilizzando un cucchiaio, distribuire uniformemente l'impasto dal centro della piastra verso l'esterno. Fare attenzione alla quantità d'impasto utilizzata. Una quantità eccessiva potrà fuoriuscire dalle superfici laterali dell'apparec-chiatura durante la cottura.

ATTENZIONE! Pericolo di ustione!

Nel corso della cottura, frammenti di grasso o di impasto caldi potranno schizzare dalle piastre di cottura. Da queste ultime, inoltre, potranno sprigionarsi vapori caldi. Per evitare ustioni, sarà necessario mantenere una distanza di sicurezza tra l'apparecchiatura e le persone presenti nelle vicinanze.

- Chiudere il coperchio utilizzando l'apposita impugnatura e ruotarlo di 180°in senso orario (impugnatura verso il basso). In questo modo, il coperchio si bloccherà e non potrà aprirsi autonomamente.
- La rotazione permetterà all'impasto di distribuirsi uniformemente sulle piastre di cottura, in modo tale da ottenere un effetto di cottura ottimale.

INDICAZIONE!

Chiudere l'apparecchiatura il più rapidamente possibile. In questo modo l'impasto non si raffredderà e la cialde otterranno una doratura uniforme sulla parte superiore e su quella inferiore.

- Premere il tasto **START/STOP** per dare inizio alla cottura. Sul display sarà visualizzato e calcolato il tempo che manca alla conclusione dell'operazione.

- Al termine del periodo impostato (**"0"** sul display), l'apparecchiatura emetterà un segnale sonoro continuo, indicando la conclusione della fase di cottura. Premere il tasto **START/STOP** per terminare la cottura.
- Utilizzando l'apposita impugnatura, ruotare il coperchio di 180° in senso antiorario (impugnatura verso l'alto). Il blocco verrà disattivato e sarà possibile aprire il coperchio.
- Tenendo l'impugnatura, aprire il coperchio ed estrarre con cautela la cialda pronta. Per l'estrazione delle cialde, utilizzare una paletta in legno o in plastica.
- Non usare **mai** oggetti affilati, appuntiti o in metallo, poiché possono danneggiare il rivestimento delle piastre di cottura.
- Porre la cialda pronta sulla griglia e lasciarla raffreddare.
- Subito dopo aver estratto la cialda, sarà possibile versare nuovamente l'impasto sull'apparecchiatura. Cuocere le cialde in conformità con la descrizione riportata in precedenza.
- Al termine della cottura delle cialde, spegnere l'apparecchiatura utilizzando il tasto **ON/OFF** e staccarla dalla presa (tirando la presa!).

Istruzioni e indicazioni

- Estrarre gli ingredienti dell'impasto e lasciarli a temperatura ambiente. Iniziare a preparare l'impasto solo dopo che sarà trascorso un certo tempo.
- Setacciando la farina, potremo ottenere un impasto più morbido.
- Separare il tuorlo dall'albume. Il primo elemento da aggiungere all'impasto sarà il tuorlo. Montare l'albume e aggiungere delicatamente la schiuma, smettendo di mescolarla. In questo modo, l'impasto e le cialde saranno più soffici.
- Non sciogliere il burro a temperature troppo alte. Aggiungerlo all'impasto quando sarà leggermente fresco.

- In caso di ricette che prevedano l’uso di latte, questo ingrediente potrà essere sostituito con acqua minerale. In questo modo sarà possibile utilizzare una quantità minore di lievito in polvere, poiché l’acqua minerale contiene molto biossido di carbonio ed ha la stessa azione del lievito in polvere.
- Lasciare l'impasto in decantazione per almeno mezz’ora. Iniziare a predisporlo per la cottura solo dopo che questo periodo sarà trascorso. L’intero impasto potrà essere utilizzato solo una volta. Non conservare l’impasto per un lungo periodo.
- Ingredienti come noci, aromi ecc. dovranno essere aggiunti all’impasto al termine della sua preparazione.
- Le cialde hanno il gusto migliore appena tolte dalla piastra. Possono essere servite, ad es., con zucchero a velo, miele, sciroppo, gelato ecc.
- Per ottenere cialde croccanti, dovremo disporle sulla griglia una accanto all'altra e lasciarle raffreddare. Qualora le cialde calde siano disposte una sopra l’altra, potranno perdere la croccantezza e divenire molli.
- Le cialde pronte, una volta che si saranno raffreddate, potranno essere congelate. Per evitare che si incollino, dovremo inserire tra una cialda e l'altra fogli di carta da forno o di carta da cucina e congelare i prodotti all'interno di appositi sacchetti o contenitori.
- Successivamente, estrarre la cialde dal congelatore e scongelarle a temperatura ambiente. Prima di servirle, scaldare le cialde in forno ad una temperatura di circa 100 °C. Inserirle in un contenitore provvisto di co perchio o avvolgerle in una pellicola di alluminio. In questo modo, le cialde non si seccheranno per effetto delle alte temperature.

Ricetta per cialde croccanti (circa 10 pezzi)

500 g	di farina
300 g	di zucchero
400 g	di burro
6	uova
2 confezioni	di zucchero vanigliato
½ cucchiaino	di lievito in polvere o bicarbonato di sodio
un pizzico	di sale

Mescolare la farina, il lievito in polvere (o il bicarbonato di sodio), il sale, lo zucchero e lo zucchero, facendo un buco nella parte centrale.

Sciogliere il burro e mescolarlo con le uova. Successivamente, versare il tutto all’interno del buco creato al centro, fino ad ottenere un impasto uniforme.

Prima di utilizzarlo, lasciare l’impasto in decantazione per almeno mezz'ora. Cuocere le cialde ad una temperatura di 200°C per circa 1,5 – 2 minuti.

6. Pulizia

 PRUDENZA!

Prima di procedere alla pulizia, staccare l’apparecchiatura dalla rete elettrica (tirare la presa!).

L’apparecchiatura non è predisposta per il risciacquo con getti d’acqua diretti. Per questo motivo, le operazioni di pulizia non potranno essere effettuate con getti d'acqua sotto pressione! Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura.

Pulizia dell’apparecchiatura

- Pulire l’apparecchiatura dopo ogni utilizzo.
- Spegnere l’apparecchiatura con il tasto **ON/OFF** e staccarla dalla presa (tirando la spina!). Prima di iniziare la pulizia, attendere che l’apparecchiatura si raffreddi.
- Eliminare i resti di prodotto rimasti sulle piastre di cottura con un panno di carta (quando l'apparecchiatura è ancora **calda**). Al fine di eliminare i resti di prodotto più resistenti dalle piastre di cottura, sarà possibile utilizzare una spazzola in materiale plastico.
- Pulire le piastre di cottura con un panno asciutto o con un panno umido. Assicurarsi che all’interno dell’apparecchio non accedano umidità, olio e grasso.
- Per la pulizia delle piastre di cottura non utilizzare **mai** oggetti metallici o appuntiti. Ricordarsi che la presenza di graffi sulle piastre di cottura influisce sulle proprietà dell'apparecchiatura.
- Non pulire **mai** l’apparecchiatura con agenti aggressivi o abrasivi. **Non** utilizzare spugne abrasive o detergenti per tegami.
- Non lavare **mai** l'apparecchiatura in lavastoviglie.
- Estrarre il vassoio e sciacquarlo con acqua fredda, aggiungendo una piccola quantità di detergente.
- Lavare il corpo esterno con un panno morbido imbevuto di detersivo. Strofinarlo con un panno pulito ed umido. Fatto ciò, asciugare accuratamente l’apparecchiatura.
- Utilizzare soltanto un panno morbido. Non usare **mai** altri detergenti che possano graffiare l’apparecchiatura.

Conservazione dell’apparecchiatura

- Qualora l’apparecchiatura non sia utilizzata per un lungo periodo di tempo, pulirla accuratamente in conformità con la descrizione riportata a seguire. Conservarla in un luogo asciutto, pulito, protetto dal gelo ed all’azione dei raggi solari, lontano dalla portata dei bambini.
- Non collocare alcun oggetto pesante sull’apparecchiatura.

7. Smaltimento

Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

 AVVERTIMENTO!

Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.

 PRUDENZA!

Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120